

MUD MIXER[®]



MANUEL D'INSTRUCTIONS D'ORIGINE et INSTRUCTIONS DE MONTAGE

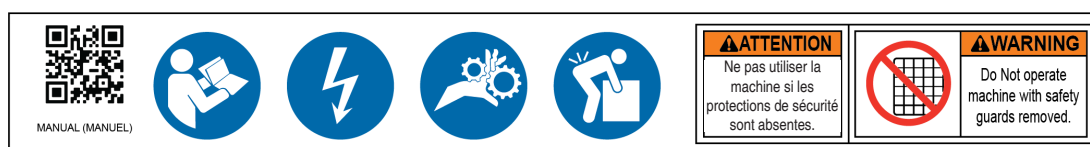
Cette machine est principalement conçue pour mélanger et distribuer des produits ensachés à base de béton et/ou de mortier, et son usage est destiné aux entrepreneurs, paysagistes, constructeurs de clôtures et propriétaires résidentiels dans le cadre de projets professionnels et particuliers.

Lisez attentivement les renseignements contenus dans ce document pour connaître la façon d'utiliser et d'entretenir votre produit de façon adéquate afin d'éviter les blessures et les dommages au produit.

Il est de votre responsabilité d'utiliser le produit de façon appropriée et sécuritaire. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sécurité et consulter des documents de formation sur les produits, en apprendre davantage sur les accessoires ou obtenir de l'aide pour trouver un revendeur ou enregistrer votre produit, rendez-vous sur le site Web de MudMixer à l'adresse www.MudMixer.com.

Si vous avez besoin d'une réparation, de pièces d'origine MudMixer ou de renseignements supplémentaires, communiquez avec un revendeur agréé ou avec le service à la clientèle de MudMixer en veillant à garder les numéros de modèle et de série de votre machine à portée de main.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'étiquette de la trémie avant pour accéder aux renseignements relatifs à la garantie, aux pièces ainsi qu'à d'autres informations sur le produit.



MudMixer® est une marque déposée.

Coordonnées de MudMixer

Adresse postale :

5109 82nd Street
Suite 7-1215
Lubbock TX 79424
États-Unis

Téléphone : 806 515-4683

Site Web : www.MudMixer.com

Table des matières

Informations relatives à la sécurité	4
Introduction.....	4
Sécurité générale des outils électriques.....	4
Sécurité de l'espace de travail.....	4
Sécurité électrique	4
Sécurité individuelle	4
Utilisation et entretien des outils électriques.....	5
Entretien	5
Phase préalable à l'utilisation	5
Consignes de sécurité	6
Inspection des étiquettes de sécurité	6
Port d'un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.....	6
Mesure de sécurité nécessaire pour soulever la machine.....	7
Protections de sécurité de la tarière	7
Sécurité des composants électriques	7
Étiquette de sécurité et d'information	8
MMXR-3225, MMXR-2301, MMXR-2302 et MMXR-2303	8
Renseignements de la plaque signalétique	11
UE – Déclaration de conformité	12
Emplacements des composants.....	14
Vue d'ensemble	14
Caractéristiques	16
Assemblage	17
Déballage.....	17
Outils requis.....	18
Étapes d'assemblage	18
Fonctionnement.....	20
Entreposage hivernal	23
Transport du MudMixer.....	23
Problèmes de fonctionnement/solutions	24
Entretien	25
Lubrification.....	25
Entretien du solénoïde.....	25
Démontage du solénoïde.....	25
Assemblage du solénoïde	25
Dégagement d'une goulotte de mélange obstruée	26
Retrait de la protection de tarière	26
Nettoyage de la grille du moteur	27
Réparations du cordon d'alimentation	27
Garantie	28
Accessoires	29
Extension de la trémie	29
Extension de la goulotte	29
Housse toutes saisons.....	29
Installation de l'extension de la goulotte	30

Informations relatives à la sécurité

Introduction

Dans le cadre de l'utilisation de tout équipement comportant des pièces mobiles, la sécurité est un facteur crucial à prendre en considération. Bien connaître le fonctionnement des appareils ainsi que les pratiques de travail sécuritaires est essentiel pour prévenir les décès, les blessures corporelles ou les dommages matériels. Considérez les énoncés suivants comme autant de mesures de bon sens qui vous permettront d'adopter de bonnes habitudes de travail et d'utiliser les outils de façon adéquate.

Sécurité générale des outils électriques

AVERTISSEMENT

Veillez lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations ainsi que les spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Sécurité de l'espace de travail

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. *Les espaces encombrés ou sombres peuvent entraîner des accidents.*
- N'utilisez jamais d'outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- Éloignez les enfants ainsi que toutes les personnes qui pourraient se trouver près de vous lorsque vous utilisez un outil électrique. *Toute source d'inattention peut occasionner une perte de contrôle.*

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais une prise de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de fiche avec des outils à électriques mis à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.*
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, notamment des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique lorsque votre corps est relié à la terre.*
- N'exposez jamais les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *Le risque de choc électrique augmente lorsque l'eau pénètre dans un outil électrique.*

- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Éloignez le cordon d'alimentation des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou de pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge adaptée à une utilisation en plein air. *L'utilisation d'un cordon d'alimentation adapté à une utilisation en plein air permet de réduire le risque de choc électrique.*
- Si vous devez impérativement vous servir d'un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un interrupteur à courant différentiel résiduel. *L'utilisation d'un interrupteur à courant résiduel permet de réduire le risque de choc électrique.*

Sécurité individuelle

- Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et agissez avec bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments, n'utilisez pas d'outils électriques. *Lors de l'utilisation d'outils électriques, tout moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Porter un équipement de protection dans des conditions appropriées, notamment un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive permettra de réduire les blessures corporelles.
- Évitez tout démarrage involontaire de l'outil. Avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou de le connecter à la batterie, et avant de le prendre en main ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt ». *Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur, ou mettre sous tension des outils électriques avec l'interrupteur en position « marche » peuvent provoquer des accidents.*
- Avant de mettre l'outil électrique sous tension, retirez toutes les clés de réglage. *Lorsqu'une clé est encore fixée à une pièce rotative de l'outil électrique, cela peut entraîner des blessures corporelles.*

- e. **Ne faites pas de mouvements exagérés ou en extension. Adoptez une bonne position et un bon équilibre en tout temps.** *Cela vous permettra de garder un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.*
- f. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** *Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g. **Si des dispositifs permettant le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières sont prévus, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés de façon adéquate.** *L'utilisation d'un système de récupération de la poussière peut réduire les risques afférents.*
- h. **L'utilisation fréquente de vos outils ainsi que votre connaissance approfondie de ces derniers ne doit pas vous amener à adopter une attitude suffisante et à ignorer les principes de sécurité.** *En une fraction de seconde, la moindre action imprudente peut entraîner de graves blessures.*
- f. **Veillez à garder les outils de coupe propres et bien aiguisés.** *Les outils de coupe bien entretenus et pourvus de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à manipuler.*
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts conformément aux présentes en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour effectuer des opérations différentes de celles prévues est susceptible d'entraîner des situations dangereuses.*
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de façon sécuritaire dans des situations imprévisibles.*

Entretien

- a. **Faites vérifier votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** *Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.*

Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *Un outil électrique adéquat effectuera le travail de manière plus efficace et sécuritaire s'il fonctionne dans les limites prévues.*
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet ni de le mettre en marche, ni de l'éteindre.** *Tout outil électrique ne pouvant être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit faire l'objet d'une réparation.*
- c. **Débranchez la fiche des outils électriques de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de les entreposer.** *De telles mesures de sécurité préventives permettent de réduire les risques de démarrage accidentel.*
- d. **Entreposez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants, et interdisez aux personnes qui ne connaissent ni leur fonctionnement, ni les présentes instructions, de les utiliser.** *Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- e. **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles de l'outil électrique ne sont ni désalignées, ni bloquées, qu'elles ne sont pas brisées et qu'aucun autre problème n'affecte son fonctionnement.** *En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

Phase préalable à l'utilisation

Pour effectuer une tâche de façon efficace et sécuritaire, la phase préparatoire est essentielle.

- Portez des vêtements appropriés. Les vêtements lâches ou amples peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
- Couvrez les cheveux longs et protégez-les pour éviter qu'ils ne soient happés dans les pièces de la machine.
- Utilisez une protection des yeux et du visage. Utilisez toujours une protection oculaire/du visage appropriée afin de protéger vos yeux des débris en suspension ou des éclaboussures.
- Portez des chaussures de protection. Portez des chaussures de sécurité (à embout d'acier) pour protéger vos pieds des chutes d'objets.
- Dans le cadre de l'utilisation de cet équipement, une protection auditive est recommandée.
- Utilisez des gants lorsque vous manipulez des pièces. Certaines pièces peuvent être brûlantes ou posséder des bords tranchants.
- Retirez vos bijoux avant d'effectuer l'entretien des composants électriques.
- Préparez les outils et l'équipement appropriés. Utilisez toujours l'outil adapté à votre tâche. Des outils inappropriés ou fabriqués de façon artisanale peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.
- Préparez les pièces et matériaux nécessaires. Avant de commencer, rassemblez les pièces et matériaux nécessaires.

Informations relatives à la sécurité

- Éclairez votre espace de travail de façon appropriée. Un espace de travail bien éclairé peut vous faciliter la tâche.
- Respectez les procédures et avertissements de sécurité. Les procédures de service sont rédigées de façon à être aussi sécuritaires et efficaces que possible. Ne prenez jamais de raccourcis.
- Soyez prêt en cas d'urgence. Même dans des conditions optimales, des accidents peuvent survenir. Les trousse de premiers secours doivent être bien entretenues et faciles d'accès.
- Respectez les instructions ainsi que les avertissements figurant sur tous les sacs de mélange. Lors du mélange du béton, assurez-vous de porter l'équipement de protection individuelle approprié. Cet équipement comprend un masque anti-poussière, des lunettes de sécurité et des gants de travail.

Consignes de sécurité

Tout au long de ce manuel, les mots clés de sécurité suivants seront utilisés pour alerter le lecteur des dangers potentiels. Familiarisez-vous avec ces mots-clés ainsi qu'avec leur signification. Prenez toutes les précautions pour éviter les dangers énumérés aux présentes.



Ce symbole d'alerte de sécurité est utilisé pour vous avertir des précautions de sécurité importantes.

DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures corporelles graves ou modérées.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

AVIS

Indique une situation qui, si elle n'est pas respectée, peut entraîner une détérioration ou des dommages à l'équipement.

Inspection des étiquettes de sécurité

Les étiquettes de sécurité sont essentielles pour permettre un fonctionnement sécuritaire de la machine. Remplacez toutes les étiquettes endommagées, manquantes ou illisibles avant de remettre la machine en service.

Port d'un équipement de protection individuelle (EPI) approprié

Protection des yeux et du visage

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours porter un équipement de protection individuelle approuvé pour les yeux et le visage. L'absence de port d'un équipement de protection approprié peut entraîner de graves blessures.

Lorsque vous utilisez la machine, veillez à toujours porter une protection oculaire.

- **Lunettes de sécurité** : Niveau minimum de protection contre les débris en suspension.
- **Masques de protection** : Les masques de protection sont souvent utilisés avec des lunettes de sécurité pour offrir un niveau de protection plus élevé en présence de débris en suspension.
- **Lunettes ventilées** : La protection latérale n'est pas assurée par les lunettes de sécurité seules.
- **Lunettes non ventilées** : Protection contre les éclaboussures et la poussière.

Protection de la peau exposée

ATTENTION

Un contact prolongé avec du béton humide peut entraîner une grave irritation cutanée ou des brûlures chimiques. Veillez à toujours porter des vêtements imperméables sur les parties du corps qui sont en contact prolongé avec le béton.

Protégez la peau exposée au béton avec :

- Des gants imperméables
- Des bottes en caoutchouc
- Des chandails à manches longues et des pantalons longs

Mesure de sécurité nécessaire pour soulever la machine

Pour soulever le MudMixer (145 lb/66 kg), deux personnes ou plus sont nécessaires.

⚠ ATTENTION

Pour soulever le MudMixer, vous aurez besoin d'aide. Veuillez utiliser les techniques de levage appropriées afin d'éviter les tensions musculaires ainsi que toutes les autres blessures au dos.

Protections de sécurité de la tarière

⚠ AVERTISSEMENT

Les protections de sécurité de la tarière (1), (2) et (3) vous permettent d'éviter tout contact direct avec celle-ci. Veuillez à toujours tenir vos mains éloignées de la tarière, et ne comptez pas uniquement sur ces protections pour vous prémunir des blessures. Tenir vos mains trop près de la tarière peut entraîner de graves blessures.

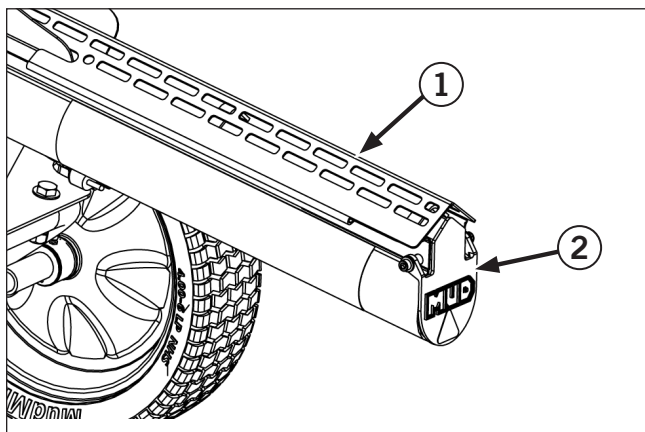


Figure 1. Protections de la tarière de la goulotte

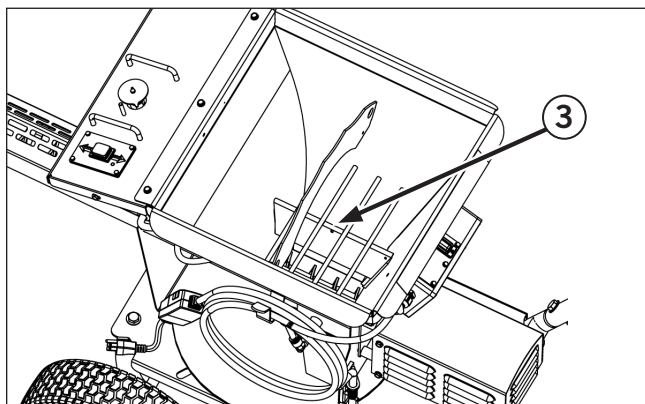


Figure 2. Protection de la tarière de la trémie

Sécurité des composants électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Avant tout entretien, veuillez à toujours débrancher la machine de toute source d'alimentation. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique et causer des blessures, voire la mort.

- Avant d'effectuer l'entretien des composants du MudMixer, débranchez toutes les sources d'alimentation.
- Lors de l'entretien des composants, veuillez à porter l'équipement de protection personnelle approprié.
- Le cordon d'alimentation débranché doit rester sous la supervision directe du technicien de service afin d'éviter tout déclenchement accidentel.

Étiquette de sécurité et d'information

MMXR-3225, MMXR-2301, MMXR-2302 et MMXR-2303

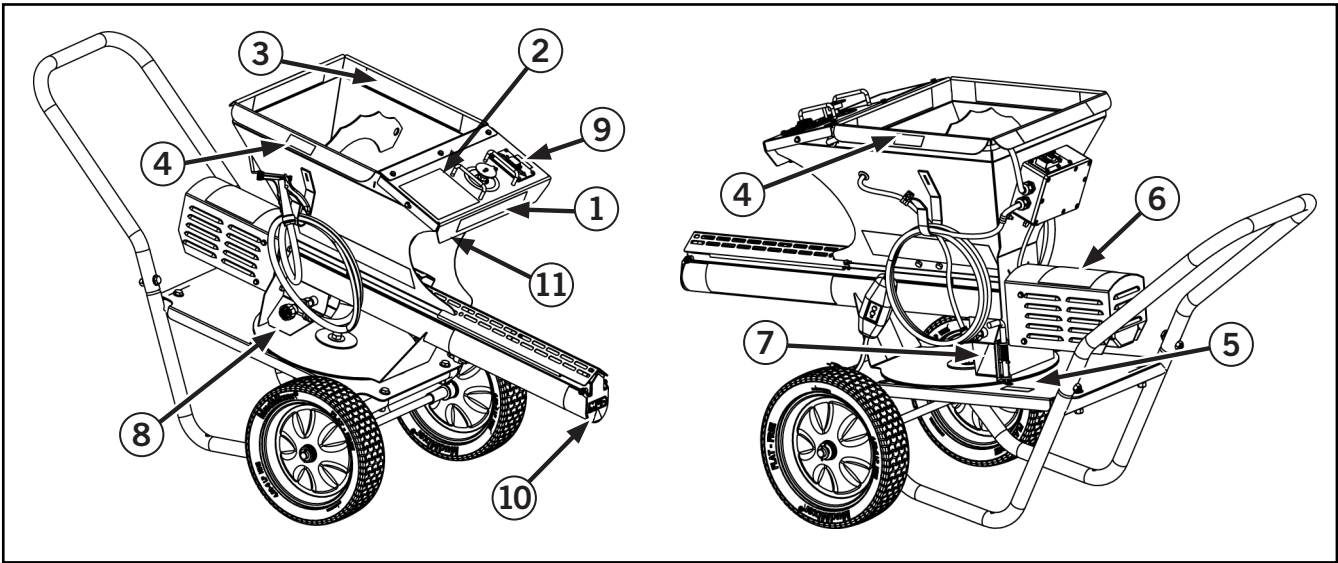


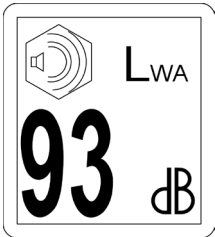
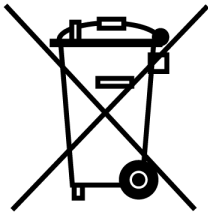
Figure 3. Étiquettes de sécurité et d'information

Avant d'utiliser votre machine, veuillez lire et assimiler les étiquettes de sécurité qui y sont apposées. Les étiquettes de sécurité endommagées doivent être remplacées. Communiquez avec MudMixer Inc. pour en commander de nouvelles. Vous trouverez les étiquettes suivantes sur votre machine :

1	     ATTENTION Ne Pas Utiliser La Machine Si les Protection de Sécurité Sont Absentes  WARNING Do Not operate machine with safety guards removed.	
		Code QR Scannez ce code avec votre téléphone pour consulter un exemplaire en ligne de ce manuel.
		Lecture du manuel Veuillez lire le contenu de ce manuel avant d'essayer d'utiliser le MudMixer ou de procéder à son entretien.
		Précautions électriques Respectez les précautions afin d'éviter tout choc électrique.
		Risque d'écrasement Soyez attentif aux points de pincement et d'écrasement. Tenez vos mains éloignées de la tarière.
		Mesure de sécurité nécessaire pour soulever la machine Pour éviter les blessures, deux personnes ou plus sont nécessaires pour soulever le MudMixer.
ATTENTION Ne Pas Utiliser La Machine Si les Protection de Sécurité Sont Absentes  WARNING Do Not operate machine with safety guards removed. AVERTISSEMENT Ne pas utiliser la machine en l'absence des protections de sécurité.		

2	OPERATING INSTRUCTIONS 1 Ensure installation of both safety auger guards (Hopper and Chute) 2 Connect garden hose (Min 40 PSI recommended) to T-Valve 3 Connect the Grounded Power Cable to power 4 Set the Water Control Dial to desired starting point (35 – 50 recommended for concrete) 5 Press the green Power Switch on the rear of the machine to On (I). 6 Flip the red Auger Switch to "Forward" for 5 seconds to test the water and Auger 7 Pre-wet the chute using the Secondary Hose 8 Using the Concrete Bag Cutter, place the first bag of powder into the Hopper 9 Flip the red Auger Switch to "Forward" to begin mixing concrete 10 Adjust Water Control Dial to achieve desired slump 11 Continue to add bags as necessary, keeping the Hopper 3/4 or more full 12 Utilize the Secondary Hose to: - Increase water delivery when necessary - Thoroughly clean the unit when finished  THOROUGHLY CLEAN THE HOPPER, CHUTE, and AUGER WITH PROVIDED SPRAY NOZZLE WITHIN 20 MINUTES OF COMPLETING MIXING PROCESS DO NOT SPRAY WATER DIRECTLY ONTO OR INTO THE MOTOR NE VAPORISEZ PAS D'EAU DIRECTEMENT SUR OU DANS LE MOTEUR	NOTICE TECHNIQUE D'UTILISATION Consiste en une liste abrégée d'instructions. Reportez-vous à la page 20 pour consulter les instructions complètes d'utilisation ainsi que les illustrations. NETTOYEZ SOIGNEUSEMENT LA GOULOTTE ET LA TARIÈRE AVEC LA BUSE DE PULVÉRISATION (FOURNIE) DANS LES 20 MINUTES SUIVANT LA FIN DU PROCESSUS DE MÉLANGE. NE PAS VAPORISER D'EAU DIRECTEMENT SUR OU DANS LE MOTEUR
3	DO NOT SPRAY WATER ON DRY MIX! NE VAPORISEZ PAS D'EAU SUR LE MÉLANGE SEC !	NE VAPORISEZ PAS D'EAU SUR LE MÉLANGE SEC! Le mélange sec doit pouvoir le rester afin d'être correctement introduit dans les tarières de mélange.
4	DRY MIX ONLY MÉLANGE SEC UNIQUEMENT	MÉLANGE SEC UNIQUEMENT Ne mettez pas d'eau dans le mélange sec de la trémie. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement des tarières de mélange.
5	PIVOT LATCH LOCK & RELEASE LOQUET PIVOTANT VERROUILLER ET DÉVERROUILLER	LOQUET PIVOTANT – VERROUILLER ET DÉVERROUILLER Lorsque vous déplacez la machine, celle-ci doit être verrouillée en position de transport afin d'éviter tout mouvement imprévu de la partie supérieure.
6	DO NOT SPRAY WATER DIRECTLY ONTO MOTOR THIS COVER IS NOT A HANDLE NE PAS PULVÉRISER D'EAU DIRECTEMENT SUR LE MOTEUR CETTE COUVERTURE N'EST PAS UNE POIGNÉE	NE PAS PULVÉRISER D'EAU DIRECTEMENT SUR LE MOTEUR CETTE COUVERTURE N'EST PAS UNE POIGNÉE. Bien que le moteur de la tarière soit protégé contre les projections d'eau à basse pression et la saleté, celui-ci n'est pas étanche. Ne pulvérisez pas d'eau à haute pression directement sur le moteur. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier du moteur.
7	TO WINTERIZE • DISCONNECT ABOVE HOSE • OPEN SOLENOID BY TURNING SWITCH ON • FULLY OPEN WATER DIAL • BLOW COMPRESSED AIR THROUGH FULLY OPEN SYSTEM  SCAN QR CODE FOR DETAILED INSTRUCTIONS	POUR L'HIVERNAGE : DÉCONNECTEZ AU-DESSUS DU TUYAU OUVREZ LE SOLÉNOÏDE EN RÉGLANT L'INTERRUPTEUR SUR LA POSITION « MARCHÉ » OUVREZ ENTIÈREMENT LE CADRAN FAITES PASSER DE L'AIR COMPRIMÉ À TRAVERS LE SYSTÈME COMPLÈTEMENT OUVERT SCANNEZ LE CODE QR POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES

Étiquette de sécurité et d'information

8	Plaque signalétique	Voir description à la page suivante.
9		Étiquette de contrôle de la tarière Positions « Inverse », « Arrêter » et « En avant » de la tarière.
10		Symbole de bords tranchants Les bords tranchants peuvent occasionner des coupures. Dégagez vos doigts.
11		Étiquette d'avertissement relatif au bruit Une protection auditive est requise si vous utilisez le MudMixer pendant une période prolongée.
		Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) Présent uniquement sur les machines au sein de l'UE (-2301) et au Royaume-Uni (-2303), ce symbole figurant sur la plaque signalétique indique que le MudMixer nécessite un traitement distinct en matière de collecte, de recyclage et d'élimination des déchets.
		Symbole de mise à la terre. Utilisé à divers endroits. Indique un point de mise à la terre électrique important permettant d'éviter les chocs électriques.

Renseignements de la plaque signalétique

Model / Modèle	MMXR-2301
Serial Number / Matricule	23019000001
Manufactured By / Fabriqué Par	MudMixer, LLC 5109 82nd St Suite 7-1215 Lubbock, TX 79424
Authorized Representative(s) / Représentant(s) / Autorisé(s)	Obelis UK Sandford Gate East Point Business Park OX4 6LB Oxford, United Kingdom
Designation / Désignation	Multi-Use Mixer for Concrete, Mortar, and Stucco Malaxeur multi-usage pour béton, mortier et stuce
Manufacturing Date / Date de fabrication	2407 (YYMM)
Weight / Poids	~25 kg, 145 lbs.
IP Rating / Indice IP	IP 55
Electrical Rating / Puissance Electrique	230 V - 50 Hz - 1.5 A
Power Rating / Pouvoir Notation	0.345 kW
Patent / Brevet	MudMixer.com/Patent
Marking / Marquage	CE
	

MMXR-2301

Model / Modèle	MMXR-2302
Serial Number / Matricule	23029000001
Manufactured By / Fabriqué Par	MudMixer, LLC 5109 82nd St Suite 7-1215 Lubbock, TX 79424
Responsible Supplier / Fournisseur Responsable	MudMixer Australia 2/12 Fogarty St North Melbourne, Victoria 3051 Australia
Designation / Désignation	Multi-Use Mixer for Concrete, Mortar, and Stucco Malaxeur multi-usage pour béton, mortier et stucco
Manufacturing Date / Date de fabrication	2401 (YYMM)
Weight / Poids	~25 kg, 145 lbs.
IP Rating / Indice IP	IP 55
Electrical Rating / Puissance Electrique	230 V - 50 Hz - 1.5 A
Power Rating / Pouvoir Notation	0.345 kW
Patent / Brevet	MudMixer.com/Patent
Marking / Marquage	
	

MMXR-2302

Model / Modèle	MMXR-2303
Serial Number / Matricule	23039000001
Manufactured By / Fabriqué Par	MudMixer, LLC 5109 82nd St Suite 7-1215 Lubbock, TX 79424
Authorized Representative(s) / Représentant(s) / Autorisé(s)	Obelis UK Sandford Gate East Point Business Park OX4 6LB Oxford, United Kingdom
Designation / Désignation	Multi-Use Mixer for Concrete, Mortar, and Stucco Malaxeur multi-usage pour béton, mortier et stuce
Manufacturing Date / Date de fabrication	2407 (YYMM)
Weight / Poids	~25 kg, 145 lbs.
IP Rating / Indice IP	IP 55
Electrical Rating / Puissance Electrique	230 V - 50 Hz - 1.5 A
Power Rating / Pouvoir Notation	0.345 kW
Patent / Brevet	MudMixer.com/Patent
Marking / Marquage	
	

MMXR-2303

Model / Modèle	MMXR-3225
Serial Number / Matricule	32259000001
Manufactured By / Fabriqué Par	MudMixer, LLC 5109 82nd St Suite 7-1215 Lubbock, TX 79424
Designation / Désignation	Multi-Use Mixer for Concrete, Mortar, and Stucco Malaxeur multi-usage pour béton, mortier et stucco
Manufacturing Date / Date de fabrication	2407 (YYMM)
Weight / Poids	~25 kg, 145 lbs.
IP Rating / Indice IP	IP 55
Electrical Rating / Puissance Electrique	110 V - 60 Hz - 3 A
Patent / Brevet	MudMixer.com/Patent
Marking / Marquage	
	

MMXR-3225

Figure 4. Renseignements de la plaque signalétique

Article	Description
Modèle	Numéro de modèle.
Numéro de série.	Numéro unique attribué à chaque MudMixer pour le suivi et la consignation des données.
Fabriqué par	Adresse de contact de MudMixer.
Représentant autorisé.	Entreprise autorisée pouvant agir au nom de MudMixer pour la vente, la location et l'entretien d'équipements.
Désignation	Utilisation autorisée du MudMixer.
Date de fabrication	Mois et année de fabrication.
Poids	Poids approximatif d'un MudMixer assemblé.
Indice IP	L'indice de protection (IP ou Ingress Protection) indique le niveau de protection contre l'eau et la poussière. L'indice IP55 indique une protection contre les projections d'eau à basse pression dans n'importe quelle direction, mais n'indique pas une étanchéité totale. Ne pulvérisez pas d'eau directement sur le moteur et n'immergez jamais le MudMixer.
Capacité électrique	Exigences en matière de tension, de fréquence et de courant de la source d'alimentation entrante.
Brevet	Lien vers la liste des brevets MudMixer.
Mentions de sécurité	« CE » correspond à la marque de conformité européenne. Celle-ci indique que le MudMixer satisfait les exigences de conformité européennes pour la vente dans toute l'Union européenne. « UKCA » (UK Conformity Assessed) correspond à la marque de conformité pour l'Angleterre, l'Écosse et le Pays de Galles pour les produits distribués dans toute la Grande-Bretagne. « Regulatory Compliance Mark » (RCM) correspond à la marque de conformité pour l'Australie et la Nouvelle-zélande. Celle-ci indique que le MudMixer satisfait les normes de conformité pour la vente à l'intérieur de ces pays. La marque de conformité « cTUVus » indique que le MudMixer satisfait les normes de conformité pour la vente aux États-Unis et au Canada. Cette marque est équivalente aux normes UL et CSA et les remplace directement.
Code CUP	Code balayable unique permettant d'identifier chaque produit et de faciliter le suivi et la vente de chaque unité MudMixer.

Déclaration de conformité

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ DE LA MACHINERIE

(MD 2006/4 2/CE, Annexe II, 1, A)

Nom du fabricant : **MudMixer, LLC**

Adresse du fabricant : 5109 82nd St
Suite 7-1215
Lubbock, TX 79424, États-Unis
Tél. : 806 515-4683
Courriel : orders@mudmixer.com

Représentant européen autorisé :

Obelis S.A
Boulevard Général Wahis 53, B-1030 Bruxelles,
BELGIQUE.
Tél. : 32 (0) 2 732 5954 Télécopie : 32 (0) 2 732 60 03

Nom commercial : **MMXR-2301**

Dénomination générique et fonction : **Mélangeur multi-usage pour béton, mortier et stuc**

Modèle : **MMXR-2301**

Type/Lot/Numéro de série : **23019000000**

Description de la machine : **Mélangeur multi-usage pour béton, mortier et stuc**

Directive(s) respectée(s) : Directive du Conseil européen sur la sécurité des machines 2006/42/CE

Directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses :
2011/65/UE

Normes européennes harmonisées auxquelles la conformité est déclarée :

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE, 2012/19/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11, EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN CEI 55014-2:2021

Autres normes et spécifications techniques utilisées : Sans objet.

Nous, soussignés, déclarons par la présente que les machines spécifiées ci-dessus sont conformes à toutes les dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE du Conseil européen.

Fabricant :

Signature : *Liam Morel*

Date : 26/11/2024

Nom, prénom et poste : Directeur de l'ingénierie

Site : Columbia, TN

Page 1 de 1



DOC11.22.0027 V1 11/09/2023

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE LA MACHINE

(Règlement de 2008 relatif à la fourniture de machines (sécurité), partie A de l'annexe II (partie 2 de l'annexe 2))

Nom du fabricant : **MudMixer, LLC**

Adresse du fabricant : 5109 82nd St
Suite 7-1215
Lubbock, TX 79424, États-Unis
Tél. : 806 515-4683
Courriel : orders@mudmixer.com

Représentant autorisé au Royaume-Uni : Obelis UK Ltd.
Sandford Gate, East Point Business Park,
OX4 6LB Oxford, United Kingdom
Tél. : +44 1491.378012
Courriel : info@obelis.co.uk

Nom commercial du produit : **MMXR-2303**

Dénomination générique
et fonction : Mélangeur multi-usage pour béton, mortier et stuc

Modèle : **MMXR-2303**

Type : Mélangeur multi-usage pour béton, mortier et stuc

Numéro de série : 23039000000

Description de la machine : Mélangeur multi-usage pour béton, mortier et stuc

Législation(s) respectée(s) : Règlement de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité)
(tel que modifié)

Règlement de 2012 sur la restriction de l'utilisation
de certaines substances dangereuses dans les
équipements électriques et électroniques

Normes désignées au Royaume-Uni auxquelles la conformité est déclarée :
2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE, 2012/19/UE,
2011/65/UE, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015+A11, EN CEI 55014-1:2021,
EN CEI 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, EN CEI 55014-2:2021

Autres normes et spécifications techniques utilisées : Sans objet.

Nous, soussignés, déclarons par la présente que les machines spécifiées ci-dessus
satisfont à toutes les dispositions pertinentes du Règlement sur la fourniture de
machines (sécurité) de 2008.

Fabricant :

Nom, prénom et poste : Directeur de l'ingénierie

Date : 26/11/2024

Lieu : Columbia, TN

Signature : *Liam Morel*



22/03/2023, DOC11.24.0003-02

Page 1 de 1

Emplacements des composants

Vue d'ensemble

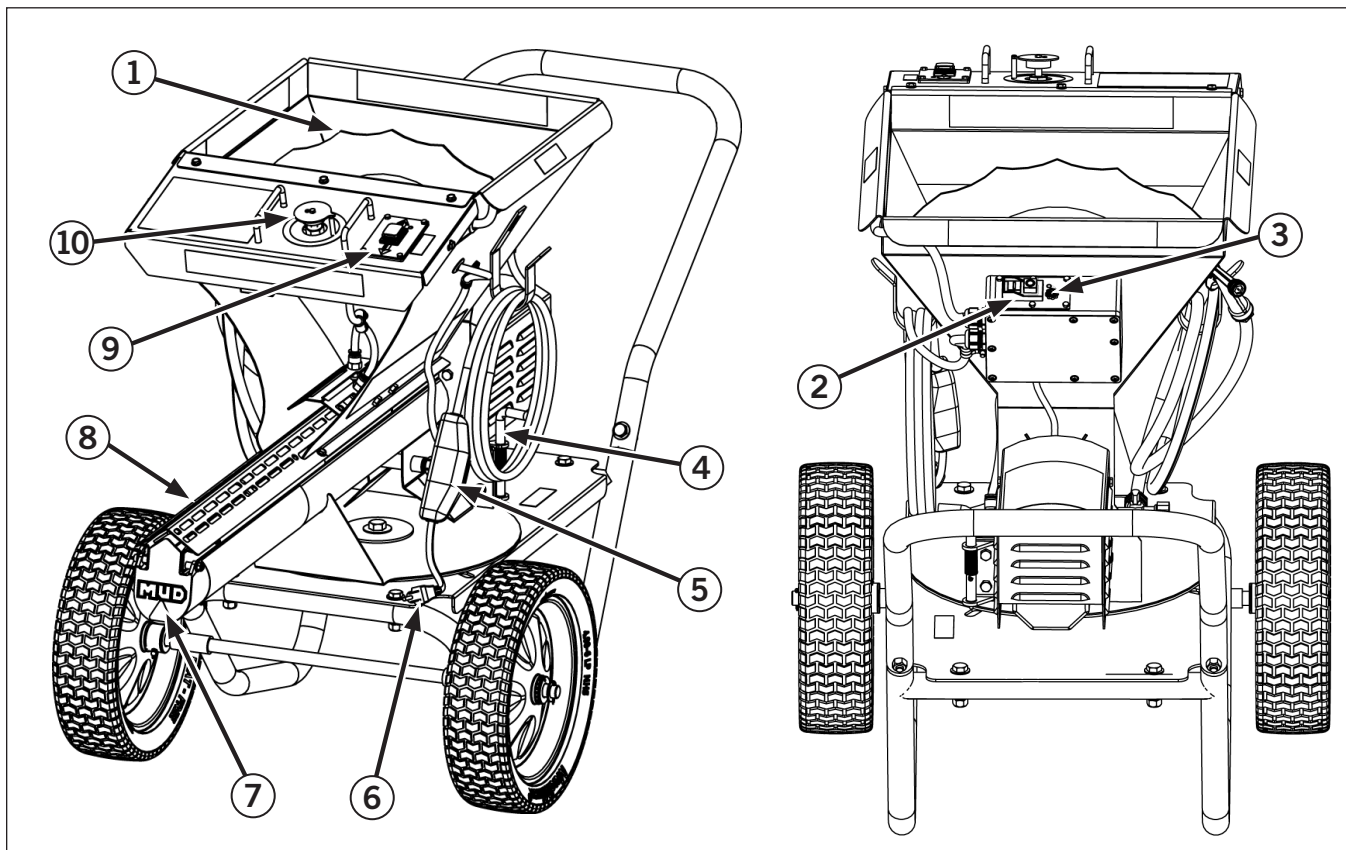


Figure 5. Composants du MudMixer (1 de 2)

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec les commandes de l'opérateur, les composants ainsi que les procédures de fonctionnement adéquates.

No	Article	Description
1	Coupe-sac	Ouvrez les sacs de mélange en les déposant légèrement sur le coupe-sac.
2	Interrupteur d'alimentation marche/arrêt	Utilisez-le pour allumer (I) ou éteindre (O) le MudMixer.
3	Disjoncteur de surcharge du moteur	Protège le moteur de la tarière d'une surcharge résultant d'un blocage par exemple. Appuyez sur le bouton pour réinitialiser le disjoncteur de surcharge du moteur.
4	Goupille de verrouillage pivotante	Permet de positionner la trémie/goulotte bien en place sur la base.
5	Disjoncteur de fuite de terre	Protège contre les chocs électriques. Coupe automatiquement l'alimentation lorsqu'une fuite de courant est détectée.
6	Câble d'alimentation	Permet de connecter la machine à une source d'alimentation. Alimente le moteur de la tarière ainsi que la vanne électromagnétique.
7	Aileron de tarière	Empêche tout contact avec la tarière rotative tout en permettant au béton mélangé de circuler librement.
8	Protection de la tarière de la goulotte	Dispositif de sécurité permettant d'empêcher tout contact avec la tarière lorsque celle-ci est en mouvement.
9	Interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière	Permet d'allumer ou d'éteindre le moteur de la tarière. Sélection de deux modes de fonctionnement de la tarière : marche avant ou marche arrière. La position « marche avant » de la tarière active la pulvérisation de l'eau dans la goulotte de mélange.
10	Cadran de contrôle de l'eau	Cadran de réglage de la quantité d'eau injectée dans la tarière de mélange. La rotation du cadran dans le sens des aiguilles d'une montre permet de réduire le débit d'eau tandis que la rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre permet de l'augmenter.

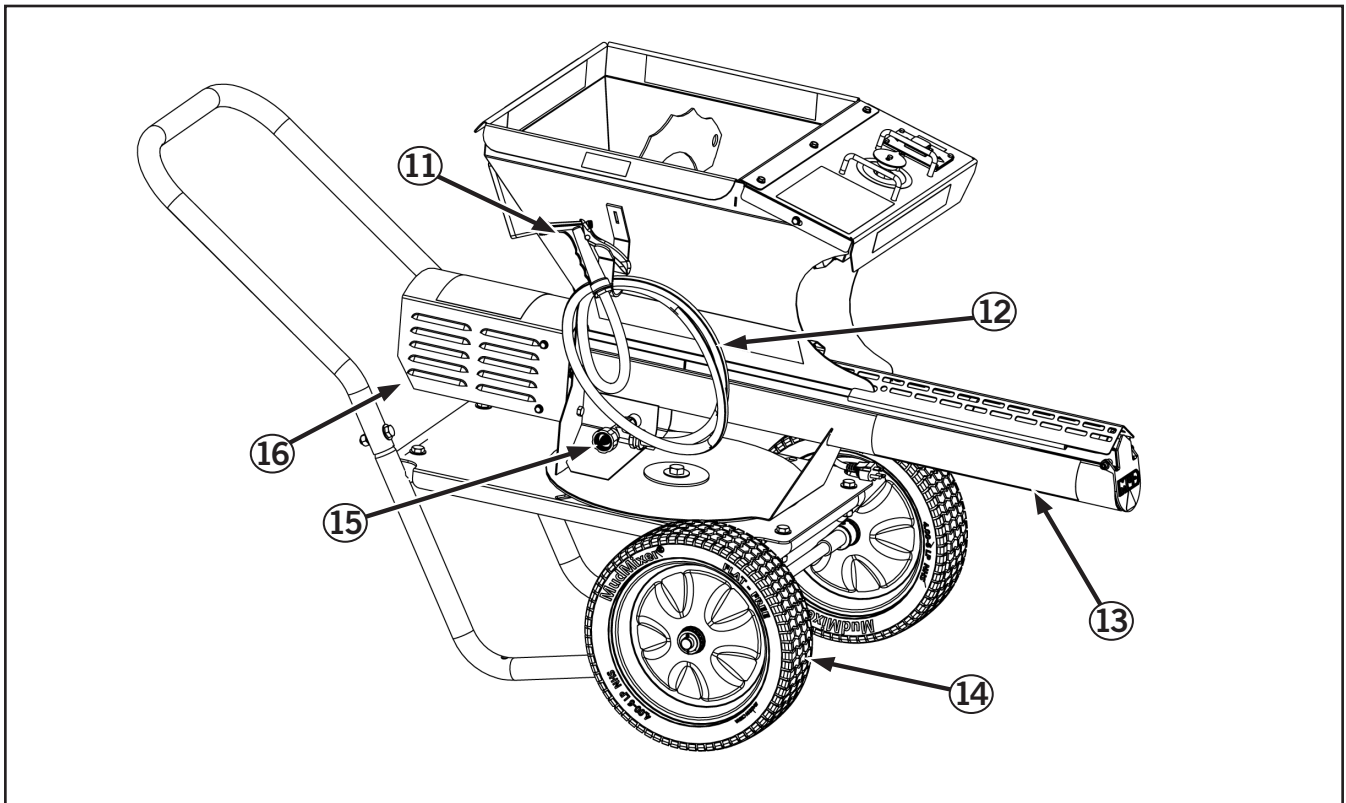


Figure 6. Composants du MudMixer (2 sur 2)

No	Article	Description
11	Pulvérisateur à main	S'utilise pour nettoyer le MudMixer ou rajouter de l'eau dans la goulotte de mélange. Ne pulvérisez jamais d'eau dans la trémie remplie de mélange sec.
12	Tuyau d'arrosage	Permet de raccorder le pulvérisateur à main à la sortie d'eau.
13	Goulotte de mélange	Permet de maintenir le mélange en contact avec la tarière pendant le processus de malaxage.
14	Pneu à roulage à plat	Pneus qui ne nécessitent pas d'air et qui ne se dégonflent pas en cas de crevaisson.
15	Raccord d'entrée d'eau	Se raccorde à un tuyau d'arrosage standard.
16	Moteur de tarière	Moteur électrique permettant de faire tourner la tarière grâce à un réducteur à engrenages.

Spécifications

Détails	
Longueur totale	66,5 po (1 689 mm)
Largeur totale	22,5 po (571 mm)
Hauteur totale	35 po (889 mm)
Hauteur de la goulotte	16 po (406 mm)
Poids	145 lb (66 kg)
Température de fonctionnement	-10 °C à 40 °C (14 °F à 104 °F)
Capacité de la trémie	120 lb (54 kg)
Construction du corps	Acier haute résistance de calibre 14
Construction du cadre	Tuyau en acier de 1 po (25,4 mm)
Pneus	Marathon anti-crevaison
Calibre minimum du cordon d'alimentation	Calibre 14 (2 mm ²)
Puissance minimale du générateur	1 kW
Niveau de puissance acoustique ^{1,2}	À vide – 93,2 dB(A) À charge – 86,8 dB(A)
Niveau de pression acoustique ^{1,2}	À vide – 78,0 dB(A) À charge – 74,0 dB(A)

1 Tolérance de mesure : 3 dB

2 Mesuré selon la norme UL/EN/CEI 62841-1

Moteur	
Puissance du moteur	250 W
Indice de protection du moteur	IP55

Électricité	
Alimentation	MMXR-3225 : 110 V – 60 Hz – 3 A MMXR-2301 : 230 V – 50 Hz – 1,5 A MMXR-2302 : 230 V – 50 Hz – 1,5 A MMXR-2303 : 230 V – 50 Hz – 1,5 A
Longueur du cordon	78 po (2 000 mm)

Caractéristiques de sécurité	
Protection de la tarière de la trémie	
Protection de la tarière de la goulotte	
Câble d'alimentation avec mise à la terre avec disjoncteur de fuite de terre (RCD)	
Coffrets et connexions électriques étanches	

Assemblage

Déballage



⚠ ATTENTION

Deux personnes sont nécessaires pour soulever le carton d'expédition du MudMixer. Le non-respect des pratiques de levage sécuritaires peut entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

Déballer le ou les cartons d'expédition. Assurez-vous de la disponibilité des composants nécessaires à l'assemblage.

NOTE: Tous les composants pour MMXR-2301, 2302 et 2303 sont expédiés dans un seul carton. Conservez une grande partie du carton d'expédition et utilisez-le comme « tapis » de protection lors de l'assemblage.

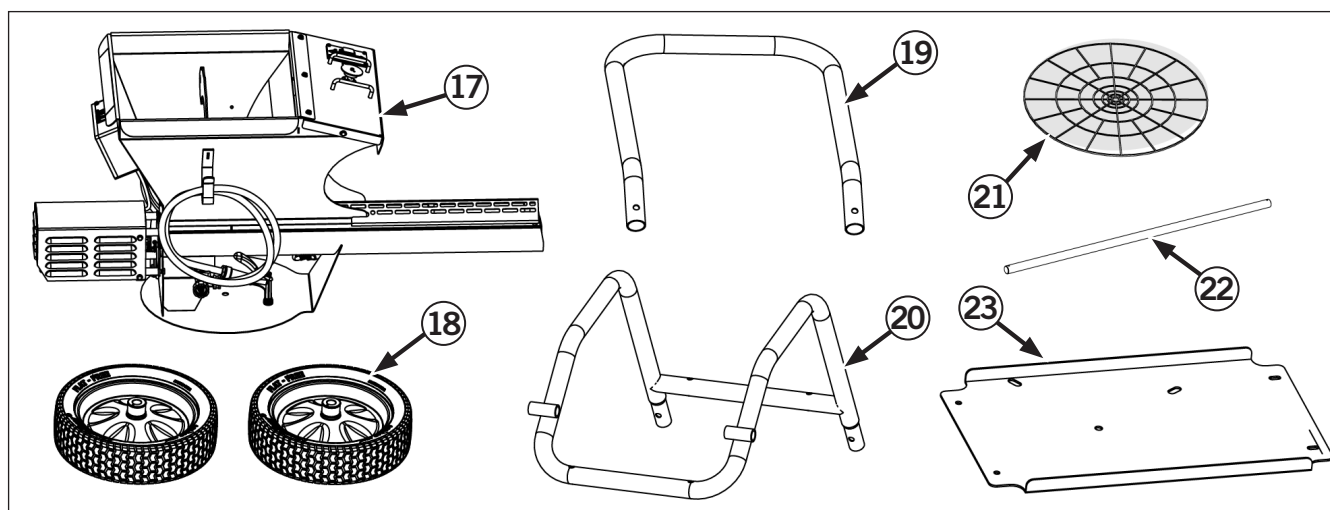


Figure 7. Pièces incluses

Article	Description	Article	Description	Article	Description	Article	Description
17	Socle de la machine	19	Poignée	21	Bague de pivot circulaire	23	Plaque d'assise
18	Roues anti-crevaision	20	Base du cadre	22	Arbre d'essieu		

Les cartons d'expédition contiennent les éléments de quincaillerie suivants :

Article		Article	Qté	Emplacement
24		Ressort	1	Montage de la plaque d'assise
25, 26		Boulon et écrou M14 x 65	1	Montage du socle
27		Rondelle M14	2	Montage de la plaque d'assise
28		Grande rondelle	1	Montage de la plaque d'assise
29, 30, 31		Boulon, rondelle et écrou M10 x 50	6	Fixation de la poignée au cadre de la base
32, 33		Rondelle et goupille d'essieu	2	Montage des roues

Outils requis

Grâce à son assemblage aisé, vous avez seulement besoin des outils suivants pour assembler le MudMixer :

Outils nécessaires :	
1	Pince multiprise ordinaire réglable
2	Clé de 17 mm
3	Clé de 22 mm

Étapes d'assemblage

⚠ ATTENTION

Deux personnes sont nécessaires pour soulever le MudMixer. Le socle du MudMixer pèse environ 130 lb. Si vous assemblez le MudMixer sans aide extérieure, cela pourrait entraîner des blessures graves et/ou endommager la machine.

1. Placez le socle du MudMixer (17) à l'envers sur le carton ou toute autre surface lisse non abrasive appropriée.

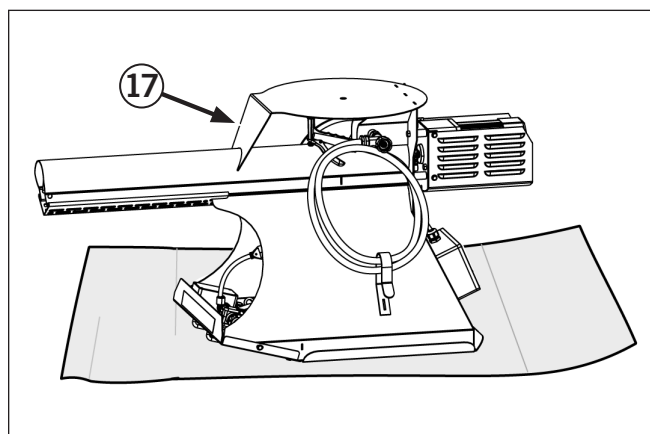


Figure 8. Trémie à l'envers

2. Placez la bague de pivot circulaire (21) sur le socle du mélangeur avec la partie en « toile d'araignée » tournée vers le haut.

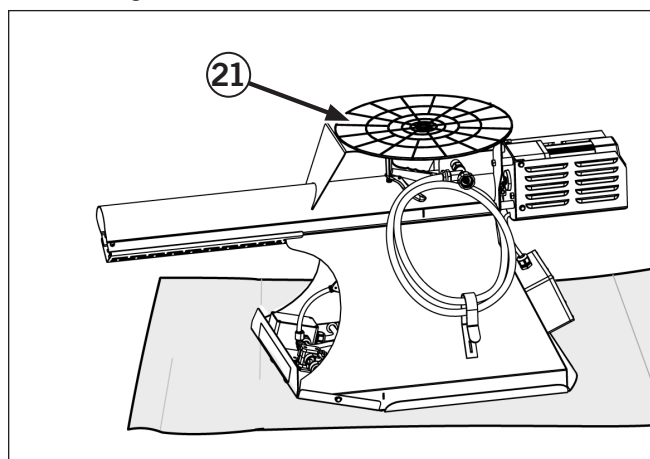


Figure 9. Bague en plastique

3. Positionnez la plaque d'assise (23) sur le socle du mélangeur. Alignez le trou central de la plaque d'assise avec le trou central de la bague en plastique, et alignez la goupille de verrouillage pivotante (4) et le trou (34) avec la plaque de base.

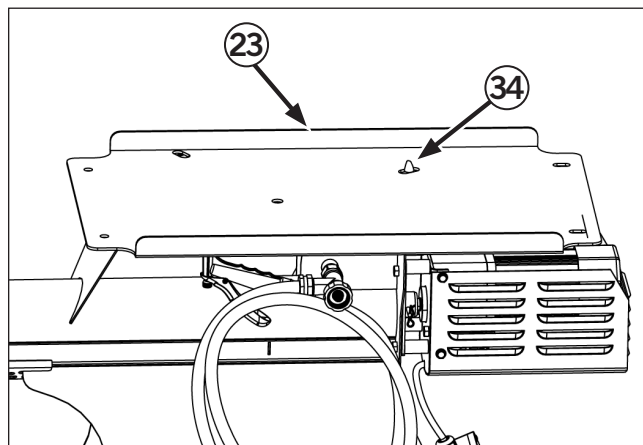


Figure 10. Plaque d'assise

4. Avant de procéder à l'installation de la plaque d'assise, préparez le matériel nécessaire. Sous la plaque d'assise, installez le gros boulon M14 x 65 (26) avec une rondelle M14 (27) ainsi qu'une rondelle plus grande (28) dans le trou central prévu à cet effet. Maintenez les pièces bien en place afin d'installer les fixations supérieures.
5. Dans la partie supérieure, installez l'autre rondelle M14 (27), le ressort (24) et l'écrou M14 (25).

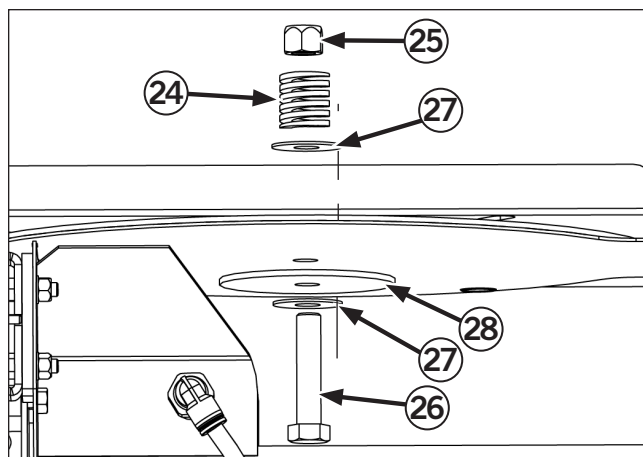


Figure 11. Fixations de la plaque d'assise

6. Serrez l'écrou jusqu'à ce que le ressort soit pratiquement comprimé. Des espaces (35) devraient subsister entre les spirales du ressort.

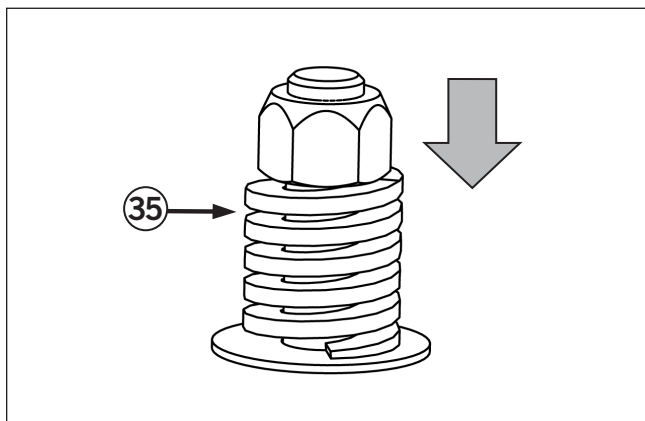


Figure 12. Compression du ressort

7. Positionnez la base du cadre (20) sur la plaque d'assise du mélangeur et fixez-la à l'aide des quatre boulons (29), rondelles (30) et écrous (31).

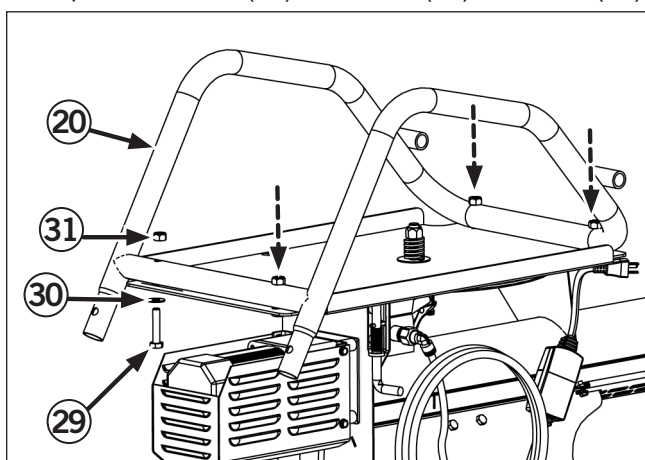


Figure 13. Installation du cadre de la base

8. Fixez la poignée du cadre (19) à l'aide de deux boulons (29), rondelles (30) et écrous (31).

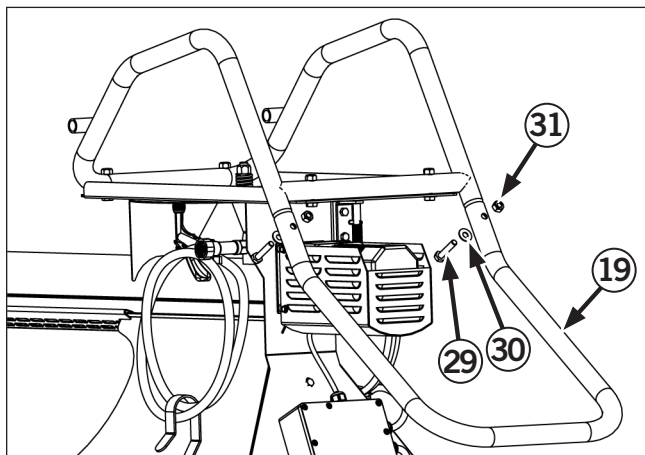


Figure 14. Installation de la poignée du cadre

9. Positionnez l'arbre d'essieu (22) dans les supports d'axe du cadre. Fixez les deux roues (18) avec des rondelles (32) et des goupilles fendues (33). Vérifiez que les graisseurs des roues sont orientés vers l'intérieur.

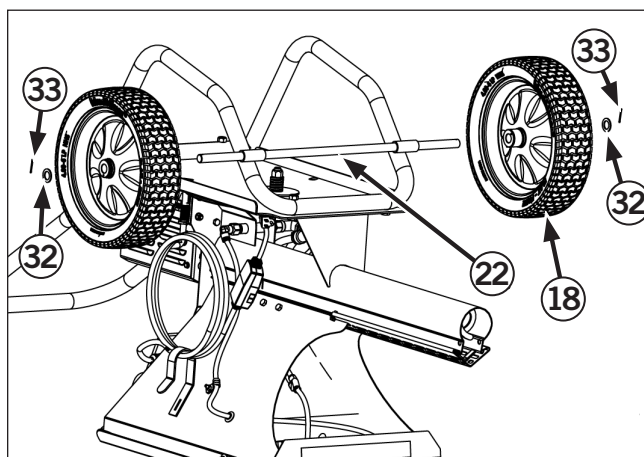


Figure 15. Installation de l'essieu/de la roue.

10. Faites pivoter la poignée du cadre à 90 degrés pour qu'elle soit perpendiculaire à la position de verrouillage standard.
11. Utilisez la poignée du cadre pour basculer le MudMixer sur le côté. Tirez sur la poignée pour basculer le MudMixer assemblé sur ses roues.

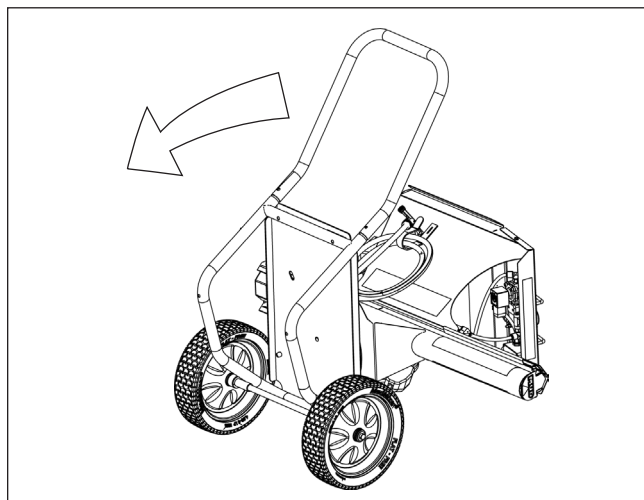


Figure 16. Faites pivoter puis basculez le MudMixer vers le haut

Fonctionnement

1. Installez le MudMixer de façon adéquate sur une surface de travail ferme et plane.

AVERTISSEMENT

Risque de basculement. Le MudMixer doit être placé sur une surface plane capable de supporter le poids du MudMixer et du mélange. Installer la machine sur une surface inappropriée peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT

Le MudMixer ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Lorsque le MudMixer fonctionne, les enfants doivent être tenus à bonne distance de la machine. Le non-respect de ces précautions pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

2. Servez-vous des deux trous (36) du cadre de la base du MudMixer pour ancrer le MudMixer. Utilisez des méthodes d'ancrage adaptées aux conditions du sol.

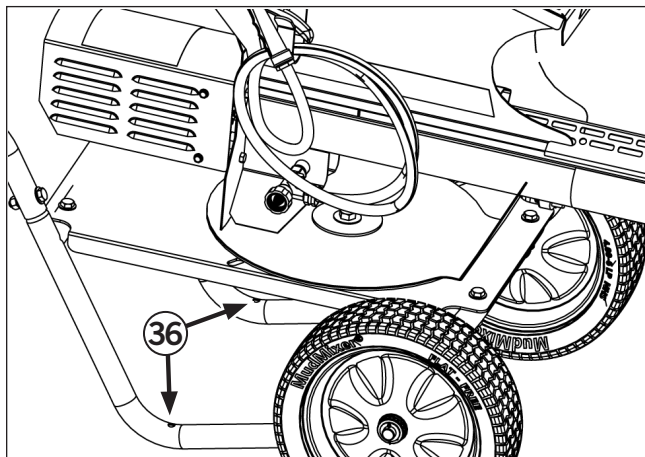


Figure 17. Trous de fixation du cadre de la base

3. Pour éviter toute rotation accidentelle, veillez à ce que l'axe de pivotement (4) soit bien maintenu à l'intérieur du trou de la plaque d'assise (34). Faites tourner l'axe de pivotement en sens inverse des aiguilles d'une montre pour le libérer de l'encoche de verrouillage (37) et abaissez-le dans le trou de la plaque d'assise.

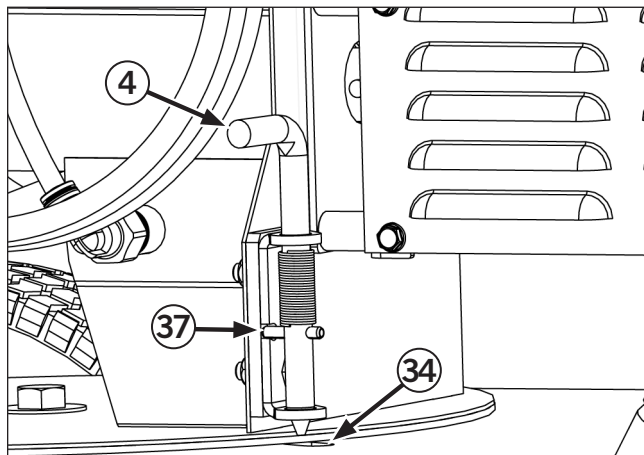


Figure 18. Axe de pivotement

4. Positionnez le cadran d'eau (38) sur zéro (position « arrêt »).

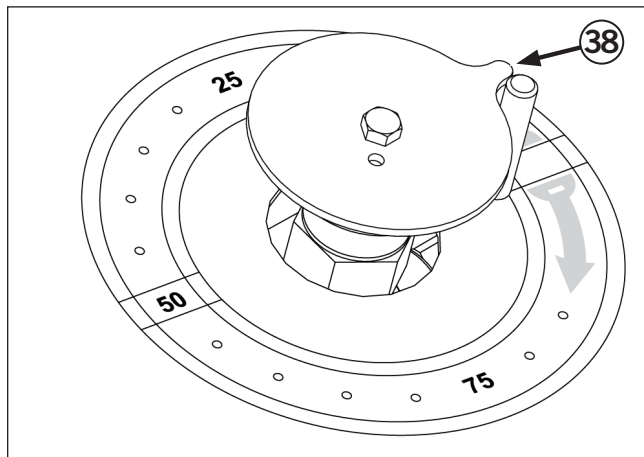


Figure 19. Cadran d'eau

5. Veillez à ce que l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière (9) soit bien réglé sur la position du milieu (position « arrêt »).

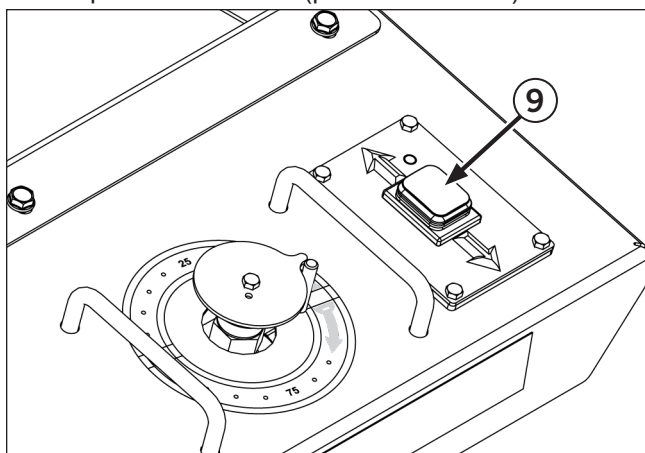


Figure 20. Interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière

6. Raccordez un tuyau d'arrosage standard au raccord (39) de la vanne d'arrivée d'eau (15). Ouvrez l'arrivée d'eau ainsi que la vanne d'alimentation. Une pression d'eau minimale de 40 lb/po² est recommandée. La pression maximale autorisée de la prise d'eau est de 80 lb/po².

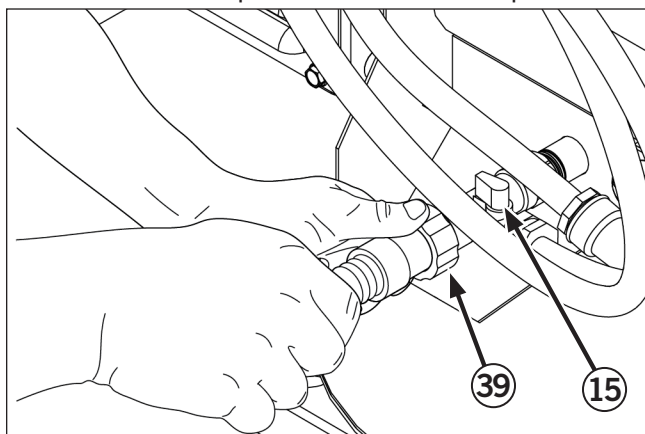


Figure 21. Raccordement à l'eau

7. Branchez le cordon d'alimentation du MudMixer à un cordon d'alimentation robuste (14 AWG ou 2 mm² minimum) d'une longueur de 100 pi (30 m) maximum :
 - Raccordement électrique du modèle 3225 : IPX5, type B, correctement mis à la terre, 110 VCA 60 Hz
 - Raccordement électrique du modèle 2301 : IPX5, type F, correctement mis à la terre, 230 VCA 50 Hz
 - Raccordement électrique du modèle 2302 : IPX5, Type I, correctement mis à la terre, 230 VCA 50 Hz
 - Raccordement électrique du modèle 2303 : IPX5, type G, correctement mis à la terre, 230 VCA 50 Hz

NOTE: Cet appareil doit être utilisé à partir d'une prise de courant dotée d'une connexion de mise à la terre (masse) appropriée. Assurez-vous que la connexion d'alimentation est protégée par un fusible de 10 A maximum.

⚠ AVERTISSEMENT

Les cordons d'alimentation peuvent provoquer des risques de trébuchement et d'électrocution. Pour éviter tout risque de blessure grave ou de mort, tenez le cordon d'alimentation éloigné de l'espace de travail.

8. Appuyez sur le bouton ON (1) de l'interrupteur d'alimentation (2). Le bouton du disjoncteur de surcharge du moteur (3) doit être enfoncé.

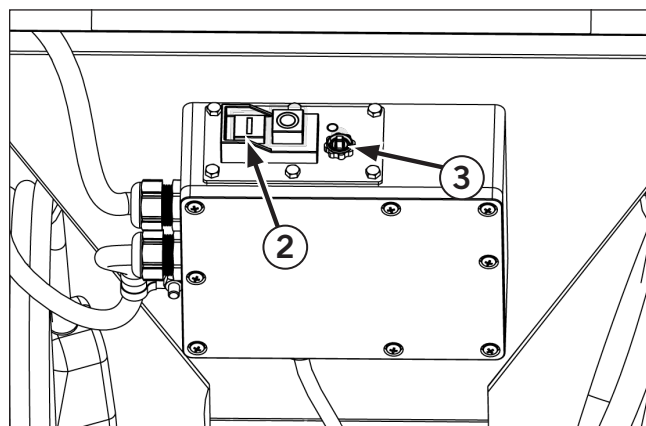


Figure 22. Commutateur d'alimentation électrique

9. Pour éviter les chocs électriques, le cordon d'alimentation est doté d'un disjoncteur de fuite à la terre (RCD/GFCI) avec boutons d'essai (40) et de réinitialisation (41). Le bouton de réinitialisation doit être enfoncé et le voyant lumineux (42) doit être allumé. Utilisez le bouton d'essai pour tester le bon fonctionnement du disjoncteur de fuite à la terre avant chaque utilisation.

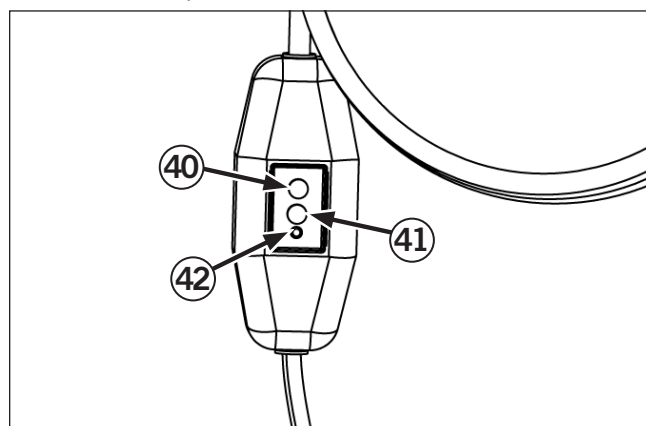


Figure 23. Disjoncteur de fuite à la terre

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le MudMixer sans le disjoncteur différentiel (GFCI/disjoncteur de fuite à la terre) fourni avec l'outil. L'absence d'un disjoncteur différentiel (GFCI/disjoncteur de fuite à la terre) pourrait entraîner un choc électrique grave, voire la mort.

Fonctionnement

10. Positionnez le cadran d'eau sur le point de départ. Pour le béton, un point de consigne initial de 50 (43) est recommandé.

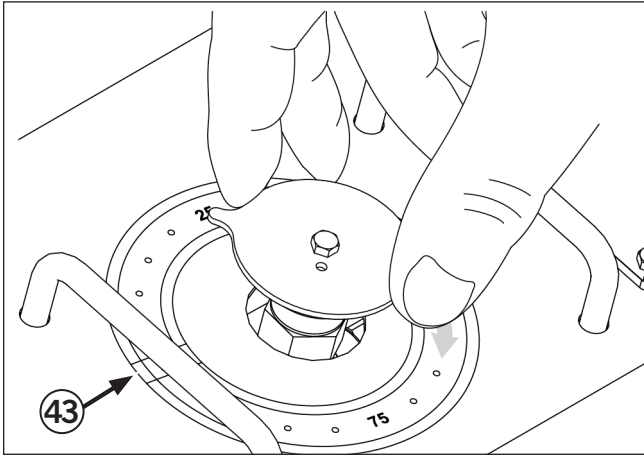


Figure 24. Réglage initial du cadran d'eau

11. Appuyez sur l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière en position « marche avant » (9) pendant quelques secondes, puis basculez-le à nouveau sur la position « arrêt ». Veillez à ce que la tarière tourne et que l'eau soit bien pulvérisée dans la goulotte de mélange.

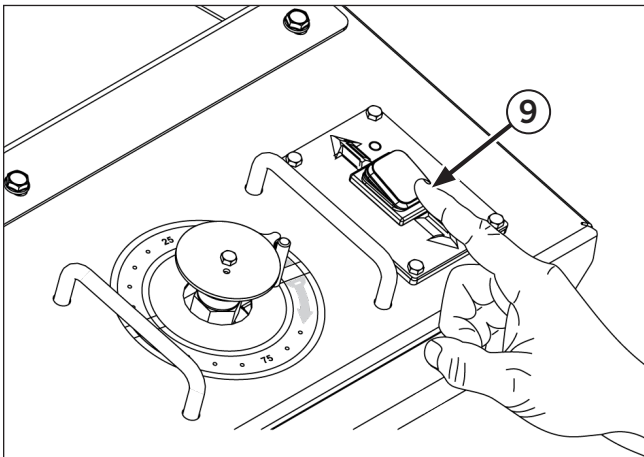


Figure 25. Position de l'interrupteur de la tarière en marche avant

12. Utilisez le pulvérisateur à tuyau auxiliaire pour humidifier la goulotte de mélange. Éloignez le jet d'eau des composants électriques ainsi que des personnes présentes à proximité de la zone de travail.
13. Remplissez la trémie avec le mélange de béton.

⚠ ATTENTION

Lorsque la machine fonctionne, veillez à ce que l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière ainsi que l'interrupteur d'alimentation de la tarière restent accessibles en cas d'urgence. Le fait de ne pas contrôler le MudMixer correctement peut entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées ainsi que des dommages à la machine.

14. Pour commencer à mélanger le béton, positionnez l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière sur « marche avant ».
15. Réglez le cadran d'eau pour augmenter ou diminuer le débit afin d'obtenir l'affaissement du béton désiré.

AVIS

Pour que les effets d'un éventuel réglage du débit d'eau puissent s'observer à l'extrémité de la goulotte de mélange, un délai d'environ 8 secondes doit s'écouler. Procédez aux réglages du débit d'eau de façon graduelle.

16. Continuez à ajouter des sacs de mélange sec dans la trémie en veillant à la garder pleine aux 3/4 ou plus.
17. Utilisez le tuyau de pulvérisation auxiliaire pour :
- Augmenter le débit d'eau dans la goulotte de mélange, au besoin. Ne pulvérisez jamais d'eau dans la trémie.
 - Nettoyez le MudMixer.

NOTE: Si le MudMixer est obstrué, consultez la rubrique "Unblocking a Blocked Mixing Chute" on page 26.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter les blessures aux yeux ainsi que les irritations cutanées lors du nettoyage du MudMixer, portez une protection oculaire et des vêtements de protection appropriés.

18. Une fois le mélange terminé et la trémie vide, positionnez l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière sur la position « arrêt », puis débranchez le cordon d'alimentation du MudMixer.
19. Afin de récupérer les résidus de mélange, utilisez un seau ou dirigez la goulotte de mélange vers une zone de nettoyage. Utilisez le pulvérisateur auxiliaire pour nettoyer la trémie ainsi que la goulotte de mélange.

AVIS

Évitez de pulvériser de l'eau sur le moteur de la tarière. Cette zone doit être essuyée, de préférence. Le moteur électrique de la tarière est conçu pour supporter des projections d'eau à basse pression et non à haute pression.

20. Pulvérisez alternativement la trémie et la goulotte de mélange jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule du MudMixer soit claire.

- Retirez les protections de la goulotte de mélange et de la tarière de la trémie. Voir "Unblocking a Blocked Mixing Chute" et "Removing the Auger Guard" on page 26. Nettoyez soigneusement les protections pour vous assurer qu'il ne reste aucun résidu de béton.

Entreposage hivernal

Si le MudMixer est entreposé à des températures négatives, prenez toutes les précautions pour éviter d'endommager la machine :

- Retirez le tuyau d'alimentation d'eau en plastique (44) du raccord de sortie situé sur le côté gauche.
- Déconnectez le raccord en poussant sur la collerette du connecteur (45) tout en tirant doucement sur le tuyau.

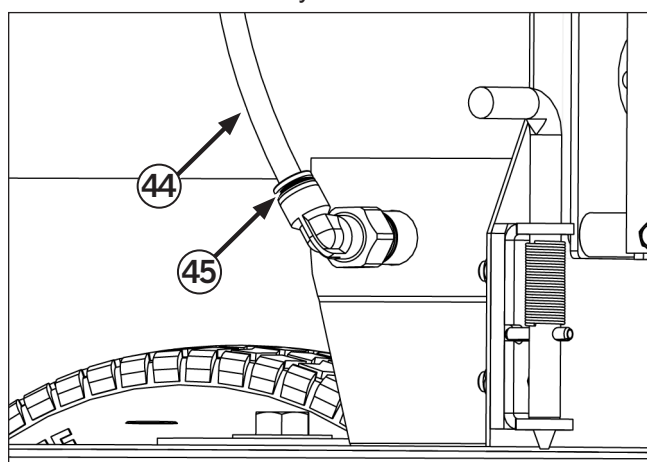


Figure 26. Raccord à branchement rapide

- Positionnez le cadran de contrôle de l'eau sur 100 (réglage maximum).
- Connectez le MudMixer à une source d'alimentation, mettez l'interrupteur d'alimentation en position « marche » (I) puis réglez l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière sur la position « marche avant ».
- Faites circuler de l'air comprimé dans les conduites d'eau, à la fois le dans le raccord de sortie et à l'intérieur du tuyau.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau stagnante dans la tuyauterie.
- Mettez l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière en position « arrêt », puis débranchez le cordon d'alimentation.
- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau en l'insérant dans le raccord pour tube.
- Entreposez le MudMixer dans un endroit couvert et sec.
- Lorsque vous sortez le MudMixer de son lieu d'entreposage, nous vous recommandons de nettoyer la vanne électromagnétique (voir la page 25).

Transport du MudMixer

Sur de faibles distances

Déplacez le MudMixer sur de faibles distances grâce aux roues et à la poignée du cadre. Faites attention aux nids-de-poule, ornières, bosses, dénivelés, sols meubles ou humides pouvant provoquer le basculement de la machine. Sur les terrains abrupts, il est préférable de monter ou descendre directement la pente plutôt que de l'emprunter en diagonale. Veillez à pouvoir garder le contrôle du MudMixer en tout temps.

À bord d'un véhicule

Pour éviter tout mouvement à bord du véhicule, le MudMixer doit être solidement attaché. La meilleure façon de sangler ou d'arrimer le MudMixer dépendra du type de véhicule ou de remorque utilisé(e) ainsi que des méthodes d'arrimage ou de sangleage disponibles. Avant de transporter le MudMixer, faites preuve de bon sens et vérifiez le serrage des sangles.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas sangler ou arrimer correctement le MudMixer pendant le transport pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

⚠ ATTENTION

Deux personnes sont nécessaires pour soulever le MudMixer. Le non-respect des pratiques de levage sécuritaires peut entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

Positionnez le MudMixer de façon sécuritaire en utilisant les points d'ancrage recommandés suivants :

- Trous du coupe-sac de la trémie (1)
- Poignée du cadre (19)
- Base du cadre (20)

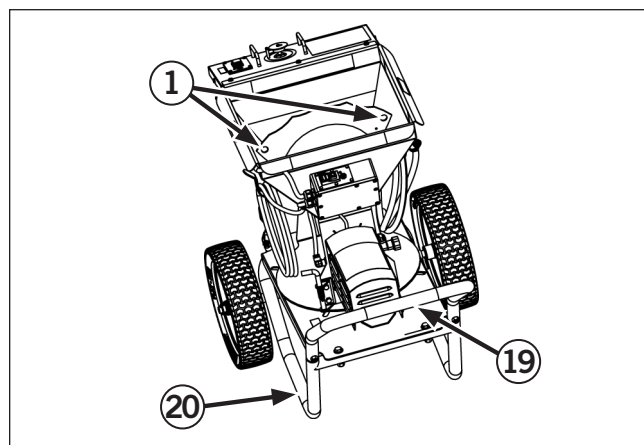


Figure 27. Points d'ancrage recommandés

Veillez ne pas utiliser la goulotte de mélange, l'arbre d'essieu, le boîtier du moteur, les crochets de tuyau/câble ainsi que les boîtiers électriques comme points de levage ou d'ancrage.

Problèmes de fonctionnement/solutions

Utilisez le tableau suivant pour identifier et résoudre les problèmes qui pourraient survenir.

AVERTISSEMENT

Avant de vérifier si les composants présentent des problèmes, débranchez toutes les sources d'alimentation. Le fait de ne pas déconnecter l'alimentation peut entraîner un choc électrique et provoquer des blessures graves, voire la mort.

Problème	Causes possibles	Mesures correctives
La tarière ne tourne pas Le moteur ne fonctionne pas	Il n'y a aucune source d'alimentation.	Vérifiez le cordon d'alimentation du MudMixer pour vous assurer que le courant passe par le connecteur du cordon en utilisant un testeur électrique ou en branchant un autre appareil.
	L'interrupteur d'alimentation n'est pas en position « Marche ».	Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position « Marche » (I).
	Le disjoncteur de surcharge du moteur s'est déclenché.	Appuyez sur le disjoncteur pour le réinitialiser.
	Le disjoncteur de fuite à la terre s'est déclenché.	1. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du disjoncteur différentiel. 2. Vérifiez à nouveau l'alimentation au niveau de l'extrémité du cordon d'alimentation.
	L'interrupteur d'alimentation de la tarière n'est pas complètement positionné sur la position « marche avant ».	Basculez l'interrupteur d'alimentation de la tarière d'arrière en avant entre les positions « marche avant », « arrêt » et « marche arrière ».
	La tarière est bloquée.	1. Basculez l'interrupteur d'alimentation de la tarière vers l'arrière, puis entre les positions « marche avant » et « marche arrière ». 2. Coupez l'alimentation et nettoyez la tarière à l'aide du pulvérisateur manuel. Vérifiez si des pierres ou d'autres débris sont à l'origine du blocage.
La tarière ne tourne pas Moteur en marche	La goupille de sécurité du moteur de la tarière est brisée.	Communiquez avec MudMixer pour obtenir une goupille de remplacement ainsi que les instructions d'installation.
L'eau n'est pas pulvérisée dans la goulotte de mélange	Il n'y a pas d'alimentation en eau.	Vérifiez le volume et la pression d'eau du tuyau d'alimentation.
	La vanne d'arrivée d'eau n'est pas en position « marche ».	Tournez la vanne d'arrivée d'eau de sorte que la poignée de la vanne soit alignée avec le corps de la vanne.
	Cadran d'eau positionné sur zéro.	Positionnez le cadran de contrôle de l'eau à son réglage maximum.
	La vanne électromagnétique ne fonctionne pas correctement.	Nettoyez-la.
Obstruction de la goulotte de mélange	Il n'y a pas assez d'eau dans le mélange.	Contrôlez le réglage de l'eau et vérifiez que celle qui est pulvérisée dans la goulotte de mélange est adéquate.
	Le mélange contient des débris ou des morceaux de béton durci.	Gardez le mélange au sec, vérifiez qu'il n'y a pas de gros morceaux de béton durci ou d'autres débris.
Goulotte difficile à faire tourner	Le ressort de compression est trop serré.	Le ressort doit être serré à un niveau inférieur à sa compression maximale. Consultez les instructions de montage.
	Il y a de la saleté entre la plaque d'assise et la bague en plastique.	Utilisez le pulvérisateur à main pour nettoyer la saleté tout en tirant la poignée du cadre de haut en bas tout en la faisant tourner.
	L'axe de pivotement n'est pas en position haute (déverrouillée).	Tirez sur l'axe de pivotement et insérez-le dans la fente de retenue.

Entretien

Lubrification

Lubrifiez les roues après chaque intervalle de 20 heures d'utilisation à l'aide d'une graisse à usage général. Pour l'appliquer, utilisez une pompe de graissage (45) jusqu'à ce que la graisse soit expulsée hors moyeu de la roue. Essuyez l'excès de graisse.

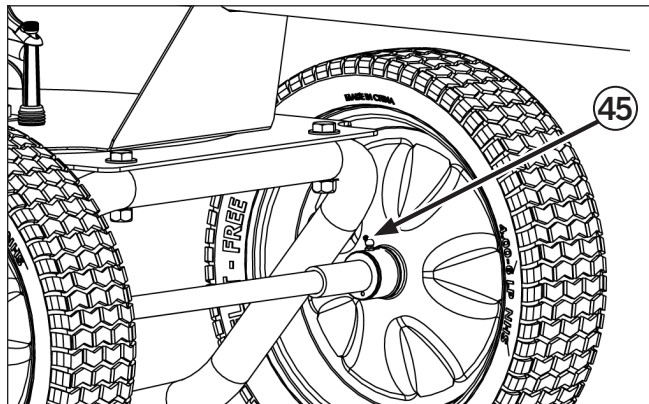


Figure 28. Raccord de graissage des roues

Entretien du solénoïde

MudMixer recommande de démonter et de nettoyer le solénoïde après chaque intervalle d'un mois d'utilisation, ou avant de l'utiliser après un entreposage prolongé de plus de six (6) mois. Cela garantira le bon fonctionnement de votre MudMixer.

Démontage du solénoïde

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de procéder à l'entretien, débranchez toutes les sources d'alimentation. Le fait de ne pas déconnecter la tension d'alimentation peut entraîner un choc électrique et provoquer des blessures graves, voire la mort.

1. À l'aide d'une clé Allen M5, retirez les quatre fixations (46 : illustration des deux fixations supérieures) qui retiennent le corps du solénoïde (47) au corps de la vanne (48).

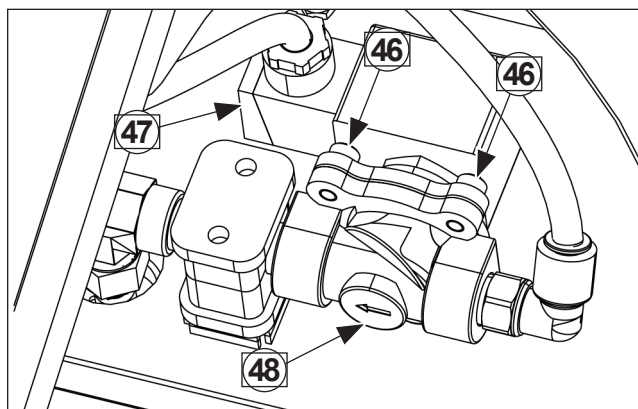


Figure 29. Vanne électromagnétique

NOTE: L'une des fixations permet de retenir le fil de terre; repérez sa position pour l'installation.

2. Retirez l'assemblage du diaphragme (49) et le ressort (50) du solénoïde.
3. À l'aide d'un liquide pénétrant, éliminez les traces de corrosion puis nettoyez soigneusement tous les composants du solénoïde.

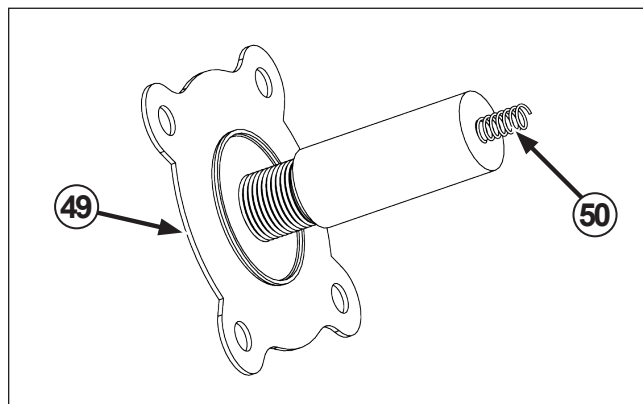


Figure 30. Piston et ressort

Assemblage du solénoïde

1. Installez l'assemblage du diaphragme (49) avec le ressort (50) dans le corps du solénoïde (47).
2. Installez le corps du solénoïde sur le corps de la vanne (48) et serrez les quatre fixations (46) manuellement.

NOTE: Placez le fil de terre de la vanne électromagnétique sous la fixation que vous avez précédemment repérée lors du démontage.

3. Pour maintenir une bonne étanchéité et éviter la déformation de la membrane en caoutchouc, serrez les fixations (46) en deux étapes en suivant un mouvement croisé. Évitez de serrer les fixations trop fort.

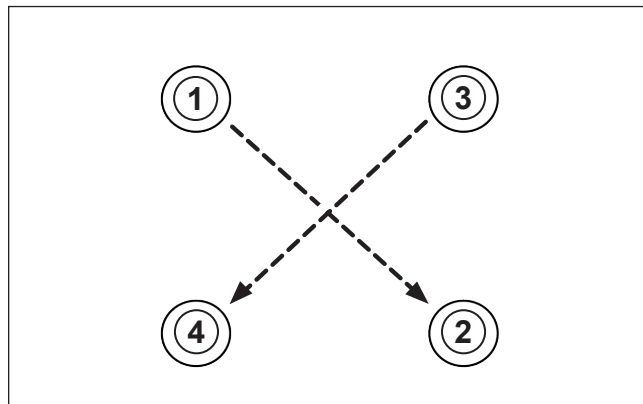


Figure 31. Schéma de serrage du solénoïde

Dégagement d'une goulotte de mélange obstruée

En cas d'obstruction de la goulotte de mélange :

1. Positionnez l'interrupteur marche avant-arrêt-marche arrière de la tarière alternativement sur les positions « marche avant » et « marche arrière » afin de desserrer le blocage.
2. Vaporisez de l'eau sur la goulotte de mélange et essayez de la débloquer à nouveau.
3. Si la goulotte de mélange reste obstruée, débranchez le cordon d'alimentation du MudMixer.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de désobstruer un blocage lorsque le cordon d'alimentation est rattaché au MudMixer, même si l'interrupteur d'alimentation est sur la position « arrêt ». Le fait de ne pas débrancher le cordon d'alimentation peut entraîner un choc électrique, des blessures graves, voire la mort.

⚠ ATTENTION

Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les composants de la goulotte de mélange du MudMixer. Les bords tranchants peuvent provoquer des coupures.

4. Retirez le boulon (51) qui retient la protection de la tarière de la goulotte

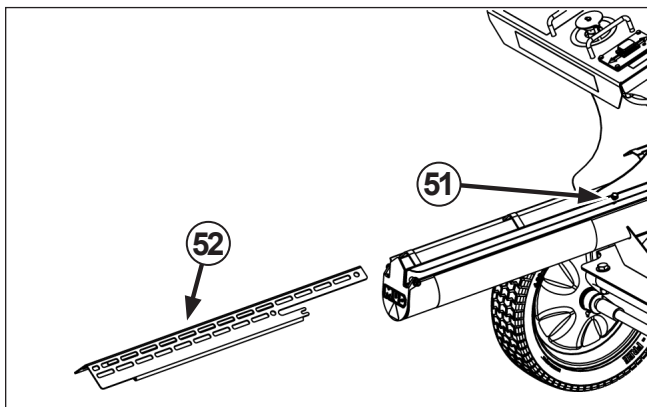


Figure 32. Protection de la goulotte de mélange de la tarière

5. Faites glisser la protection de la tarière (52) hors de la goulotte de mélange.
6. Après avoir retiré la protection de la tarière, désobstruez le blocage. Vaporisez de l'eau sur la goulotte de mélange pour la nettoyer.
7. Faites glisser la protection de la tarière sur la goulotte de mélange.
8. Remplacez puis serrez le boulon (51).

Retrait de la protection de tarière

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de retirer la protection de tarière lorsque le cordon d'alimentation est rattaché au MudMixer, même si l'interrupteur d'alimentation est sur la position « arrêt ». Le fait de ne pas débrancher le cordon d'alimentation peut entraîner un choc électrique, des blessures graves, voire la mort.

S'il s'avère nécessaire de retirer la protection de tarière pour le nettoyage :

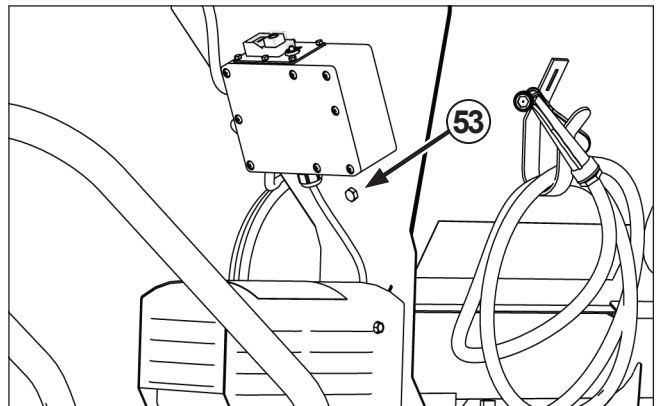


Figure 33. Boulon de retenue de la protection de tarière

1. Desserrez le boulon de retenue (53) jusqu'à ce que la protection de tarière (3) puisse être retirée.

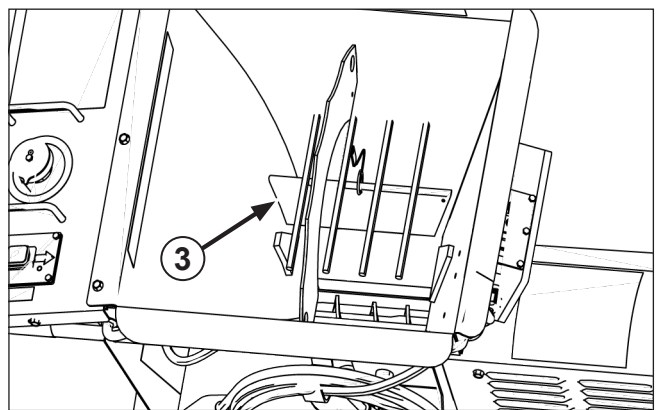


Figure 34. Retrait de la protection de tarière

2. Inclinez et retirez la protection de tarière.
3. Pour installer la protection de tarière, placez-la en position et serrez le boulon de retenue (53).

Nettoyage de la grille du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayiez jamais de nettoyer la grille du moteur lorsque le cordon d'alimentation est rattaché au MudMixer, même si l'interrupteur d'alimentation est sur la position « arrêt ». Le fait de ne pas débrancher le cordon d'alimentation peut entraîner un choc électrique, des blessures graves, voire la mort.

Vérifiez et nettoyez la grille du moteur une fois par mois :

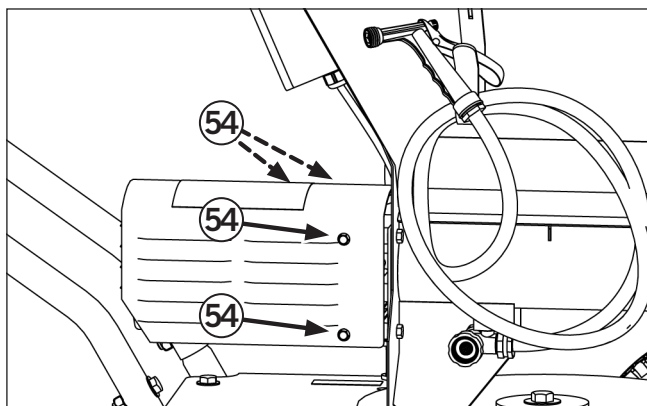


Figure 35. Couvercle du moteur

1. Retirez les quatre fixations (54), il y en a deux de chaque côté du couvercle du moteur (55).

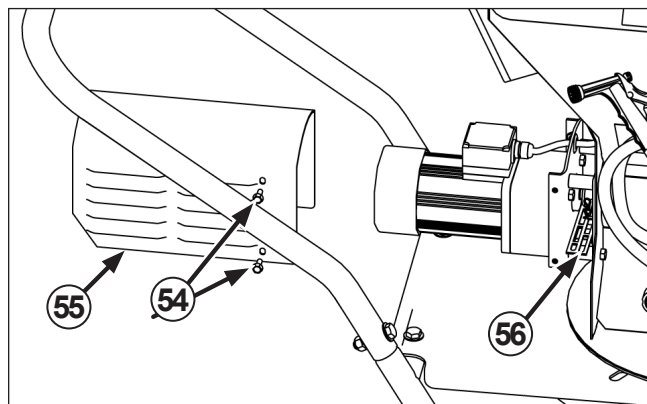


Figure 36. Grille du moteur

2. Faites glisser le couvercle du moteur (55) hors du moteur.
3. Nettoyez la grille du moteur (56) de tout résidu de béton.
4. Installez le couvercle du moteur et les quatre fixations.

Réparations du cordon d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT

Le remplacement ou la réparation du cordon d'alimentation doit être effectué par MudMixer ou un représentant agréé. Des réparations non conformes peuvent entraîner un choc électrique, des blessures graves, voire la mort.

Si le cordon d'alimentation ou le connecteur du MudMixer est endommagé et doit être réparé ou remplacé, seuls MudMixer ou un centre de service agréé sont habilités à procéder à ces réparations.

Communiquez avec MudMixer pour trouver un point de service près de chez vous.

Garantie

L'entreprise **MudMixer®** s'engage à fournir des pièces de rechange pour le produit **MudMixer®** si celui-ci présente un défaut de fabrication ou de matériau au cours de la période précisée ci-dessous :

Un an pour toute unité, quelle que soit son utilisation, y compris personnelle, familiale ou domestique, locative ou commerciale.

Cette garantie s'étend uniquement à l'acheteur au détail original à partir de la date d'achat correspondante.

Toute pièce de ce produit fabriquée ou fournie par **MudMixer®** et présentant un défaut de matériau ou de fabrication selon l'avis raisonnable de **MudMixer®** sera réparée ou remplacée sans frais de pièces ni de main-d'œuvre par l'entreprise **MudMixer®** ou un revendeur agréé.

Le produit, ainsi que toute pièce défectueuse, doit être retourné à **MudMixer®** ou un revendeur **MudMixer®** agréé au cours de la période de garantie. Les frais d'expédition du produit au revendeur pour effectuer les travaux sous garantie, de même que les frais de retour au propriétaire après la réparation ou le remplacement du produit, seront à la charge du propriétaire. En matière de réclamations, la responsabilité de l'entreprise **MudMixer®** se limitera à effectuer les réparations ou les remplacements nécessaires. Aucune réclamation pour violation de garantie ne saurait constituer un motif d'annulation ou de résiliation du contrat de tout produit de la marque **MudMixer®**. Le revendeur devra exiger une preuve d'achat pour justifier toute réclamation au titre de la garantie avant que l'entreprise **MudMixer®** ne commence les réparations sous garantie.

Cette garantie est limitée à 365 jours à compter de la date d'achat au détail original pour tout produit de la marque **MudMixer®** utilisé à des fins locatives, commerciales ou à toute autre fin génératrice de revenus.

Cette garantie ne couvre pas les produits de la marque **MudMixer®** ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident, ou utilisés d'une manière contraire aux instructions d'utilisation spécifiées dans le manuel de l'opérateur. Cette garantie ne s'applique ni aux dommages causés par un entretien inapproprié, ni à tout produit ayant été altéré ou modifié. La garantie ne s'étend pas aux réparations rendues nécessaires par l'usure normale ou par l'utilisation de pièces ou d'accessoires incompatibles avec le produit **MudMixer®** ou affectant son fonctionnement, ses performances ou sa durabilité de façon négative.

La société **MudMixer®** se réserve le droit de modifier ou d'améliorer la conception de tout produit de la marque **MudMixer®** sans assumer aucune obligation de modifier les produits fabriqués antérieurement.

La garantie s'applique uniquement si vous effectuez l'entretien de routine spécifié dans le manuel de l'utilisateur. **MudMixer®** n'offre aucune autre garantie expresse.

TOUTES LES GARANTIES TACITES SONT LIMITÉES, EN DURÉE, À LA PÉRIODE DE GARANTIE MENTIONNÉE. PAR CONSÉQUENT, TOUTES LES GARANTIES TACITES, NOTAMMENT CELLES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE, À L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU AUTRES, SERONT REJETÉES DANS LEUR INTÉGRALITÉ APRÈS L'EXPIRATION DE LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE D'UN AN OU DE QUATRE-VINGT-DIX JOURS. EN VERTU DE CETTE GARANTIE, L'OBLIGATION DE MUDMIXER EST STRICTEMENT ET EXCLUSIVEMENT LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PIÈCES DÉFECTUEUSES; MUDMIXER NE PERMET NI N'AUTORISE AUCUN TIERS À ASSUMER TOUTE AUTRE OBLIGATION EN SON NOM. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS RELATIVES À LA DURÉE DES GARANTIES TACITES, C'EST POURQUOI LA LIMITATION CI-DESSUS POURRAIT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE SITUATION. MUDMIXER N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU AUTRES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES FRAIS DE RETOUR DU PRODUIT À LA SOCIÉTÉ MUDMIXER OU À UN CENTRE DE SERVICE MUDMIXER AGRÉÉ OU LES FRAIS DE RENVOI AU PROPRIÉTAIRE, LE TEMPS DE DÉPLACEMENT DES MÉCANICIENS, LES FRAIS DE TÉLÉPHONE, LA LOCATION D'UN PRODUIT PENDANT LA PÉRIODE OÙ LE SERVICE SOUS GARANTIE A ÉTÉ EFFECTUÉ, LES DÉPLACEMENTS, LA PERTE OU LES DOMMAGES AUX BIENS PERSONNELS, LA PERTE DE REVENUS, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LA PERTE DE TEMPS OU TOUT AUTRE DÉSAGRÉMENT. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, C'EST POURQUOI LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS POURRAIT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE SITUATION.

Si vous avez des questions supplémentaires relatives aux conditions de garantie, n'hésitez pas à communiquer avec l'entreprise **MudMixer®** à l'adresse suivante :

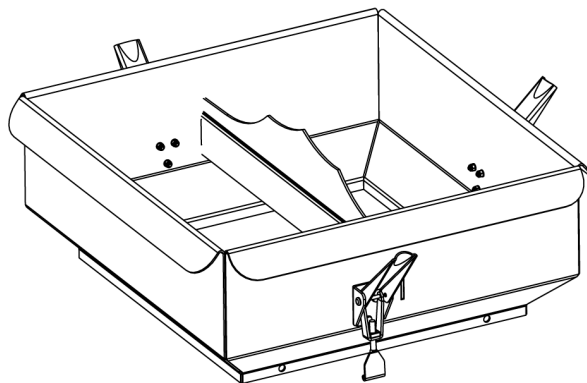
MudMixer®

www.mudmixer.com | 806 515-4683

Accessoires

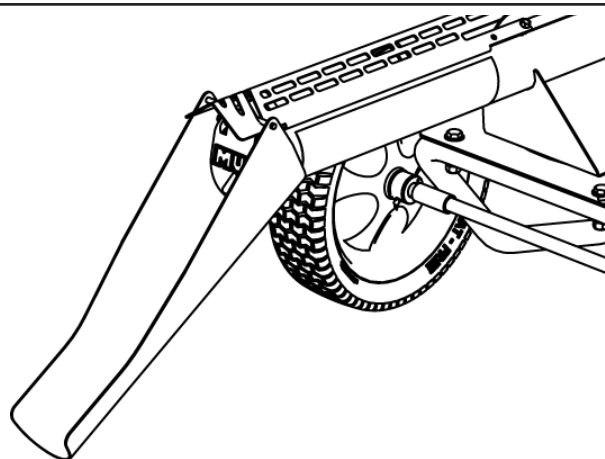
Extension de la trémie

Par rapport à la capacité de 120 livres de la trémie standard, l'extension de la trémie MudMixer porte la capacité totale de la machine à 300 lb de mélange.
Dimensions : 21,25 po x 20,5 po x 7,75 po
540 mm x 520 mm x 197 mm



Extension de la goulotte

L'extension de la goulotte offre une portée supplémentaire de 18 po (457 mm) permettant d'atteindre les zones difficiles d'accès. L'extension de la goulotte permet également une distribution plus précise de votre mélange tout en produisant moins d'éclaboussures.



Housse toutes saisons

La housse toutes saisons MudMixer protège votre machine des intempéries lors de son transport, de son entreposage ou de son installation sur le chantier. Cette housse légère et durable se glisse facilement sur votre MudMixer et est équipée de deux sangles/boucles qui la fixent solidement à la machine.

Housse fabriquée en polyester robuste enduit de PVC pour repousser l'humidité.



Installation de l'extension de la goulotte

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation.
2. Retirez le boulon (51) et faites glisser la protection de la tarière (52) vers sa position avant. Positionnez puis serrez le boulon (51) afin de fixer la protection de la tarière.

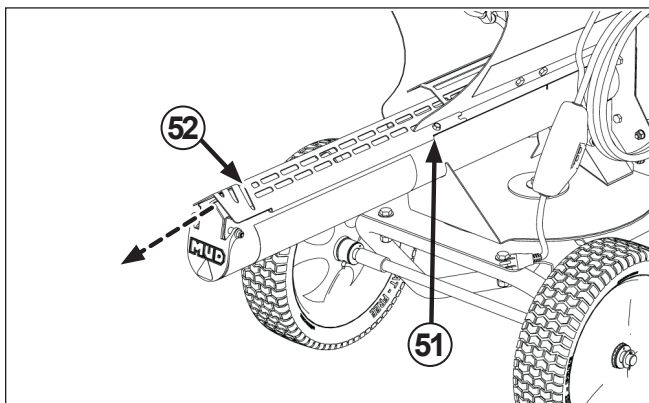


Figure 37. Extension de la protection de la goulotte de mélange de la tarière

3. En fonction de l'angle d'extension de la goulotte souhaité, placez l'extension de la goulotte (53) dans l'une des trois fentes (54) situées à l'avant de la protection de la tarière.

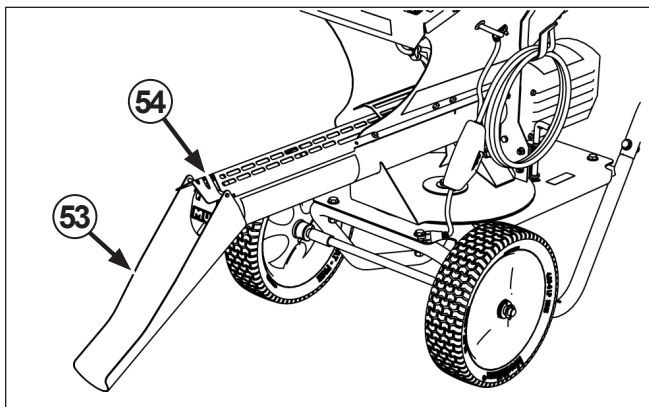


Figure 38. Définir l'angle d'extension de la goulotte

Cette page est intentionnellement vierge

MUD **MIXER®**

MudMixer, LLC
5109 82nd Street, Suite 7-1215, Lubbock TX 79424, United States
Numéro de téléphone : 806 515-4683
Courriel : orders@mudmixer.com

Obelis UK
Sandford Gate East Point Business Park
OX4 6LB Oxford, United Kingdom

Obelis UE
Boulevard Général Wahis, 53
1030 Bruxelles, Belgique

MudMixer Australie
2/12 Fogarty St.
North Melbourne VIC 3051, Australie